

Mariela Yeregui >
 Emily Navarro >>
 Hannia Durán Sáenz >>>
 Jacqueline Alvarado
 Laura Ramírez
 Noelia Guzmán Álvarez
 Nuria Díaz González
 Raquel Navarro

Confesionario textil

Resumen

Este artículo es la memoria del proceso del taller “Confesionario Textil” llevado a cabo en Casa Caníbal, en el Centro Cultural de España en Costa Rica en noviembre de 2019. A través de una dinámica de puesta en común de secretos personales, creamos pequeñas piezas de tela que dan cuenta de nuestras experiencias escondidas. Articulando técnicas textiles (bordado, patchwork y costura en general) con mecanismos electrónicos analógicos simples y low tech (luces LED, motores, etc.), cada participante creó un textil que luego se integró a una superficie *patchwork* colaborativa de secretos.

Palabras clave: Electro-textil. Electro-feminismo. Arte. Diseño. Electrónica

> Es Doctora en Filosofía de los Medios en European Graduate School (Suiza), Licenciada en Artes (Universidad de Buenos Aires), egresada de la Escuela Nacional de Cine y Magister en Literatura (Université Nationale de Côte d'Ivoire). Artista cuyo trabajo incluye instalaciones interactivas, video instalaciones, net.art, intervenciones en espacios públicos, video-escultura e instalaciones robóticas. Es creadora y actual directora de la Maestría en Artes Electrónicas (UNTREF).
 myeregui@untref.edu.ar

>> Bachiller en Arte y Comunicación Visual con énfasis en Textiles en la Universidad Nacional. En el 2019, realizó a través del tejido una investigación artística sobre las máscaras sociales. Al inicio del 2020 participó en “La puntada subversiva”, exposición organizada por el Club del Bordado CR. Actualmente produce para su marca NAEN, desarrollando sus aprendizajes en técnicas textiles para la elaboración de productos personalizados.
 navarroblanco.emily@gmail.com

ORCID ID: 0000-0002-1494-4665

>>> Estudiante de Arte y Comunicación Visual en la UNA, coordinadora del Club del Bordado CR desde el 2019. Dirige los talleres del Laboratorio del Bordado. Con su trabajo explora los cuerpos feminizados y los vínculos que se establecen desde estos con otros cuerpos, espacios y sensibilidades. Busca resignificar las técnicas textiles como medio de expresión artística y vehículo transmisor de ideas.
 hannia.duran@gmail.com

ORCID ID: 0000-0003-0341-8376

COMO CITAR:

YEREGUI, M., ALVARADO, J., DÍAZ, N., DURÁN, H., NAVARRO, E., NAVARRO, R., RAMÍREZ, L., & GUZMÁN, N. (2020). CONFESIONARIO TEXTIL. REVISTA VAZANTES, 4(1), 32-48. [HTTPS://DOI.ORG/10.36517/VAZPPGARTESUF2020.1.04](https://doi.org/10.36517/VAZPPGARTESUF2020.1.04)

Mariela Yeregui
 Emily Navarro
 Hannia Durán Sáenz
 Jacqueline Alvarado >
 Laura Ramírez >>
 Noelia Guzmán Álvarez >>>
 Nuria Díaz González
 Raquel Navarro

Textile Confessional

Abstract

This article is the memory of the process of the workshop “Textile Confessional” held at Casa Canibal, in the Cultural Center of Spain in Costa Rica in November 2019. Through a dynamic of sharing personal secrets, we created small pieces of fabrics that give an account of our hidden experiences. Articulating textile techniques (embroidery, patchwork and sewing in general) with simple analogical electronic mechanisms and low tech (LED lights, motors, etc.), each participant created a textile that was then integrated into a collaborative patchwork surface of secrets.

Keywords: Electro-textile. Electro-feminism. Art. Design. Electronics

> Diseñadora textil costarricense, egresada del Instituto Nacional de Aprendizaje con el técnico en Alta Costura. Ha trabajado en el patronaje y confección de líneas para marcas del país y en el diseño y confección de vestuario escénico. Además de su proyecto personal llamado Bombacaceae donde construye piezas textiles únicas intervenidas con bordado contemporáneo y libre con un concepto de colección eterna, prendas heredables diseñadas y confeccionadas para que puedan perdurar en el tiempo, estando siempre en tendencia y con acabados de alta costura. Abogando por el responsable uso de los materiales y la dignificación del oficio de la costurería.
 jackitalobo@gmail.com

ORCID ID: 0000-0002-5098-7822

>> Bachiller en Arte y Comunicación Visual con énfasis en Textiles de la Universidad Nacional, actualmente cursa Licenciatura en la misma carrera. Su formación académica inicia a muy temprana edad en la Escuela Casa del Artista donde incursiona en la pintura, el grabado y la escultura; para finalmente dedicarse al arte textil, su eje investigativo gira en torno a lo femenino, lo doméstico y privado.
 ramirezlau04@gmail.com

ORCID ID: 0000-0002-9254-5176

>>> Bachiller en Arte y Comunicación Visual con énfasis en Textiles de la Universidad Nacional de Costa Rica.
 chilaymerce@gmail.com

Mariela Yeregui
 Emily Navarro
 Hannia Durán Sáenz
 Jacqueline Alvarado
 Laura Ramírez
 Noelia Guzmán Álvarez
 Nuria Díaz González >
 Raquel Navarro >>

Confessionário Têxtil

Resumo

Este artigo é a memória do processo do atelier “Confessionário Têxtil” realizado na Casa Canibal, no Centro Cultural de Espanha, na Costa Rica, em Novembro de 2019. Através de uma dinâmica de partilha de segredos pessoais, criámos pequenos pedaços de tecido que dão conta das nossas experiências escondidas. Articulado técnicas têxteis (bordados, patchwork e costura em geral) com mecanismos electrónicos analógicos simples e de baixa tecnologia (luzes LED, motores, etc.), cada participante criou um tecido que foi depois integrado numa superfície colaborativa de patchwork de segredos.

Palavras-chave: Electro-textil. Electro-feminismo. Arte. Design. Electrónica.

> Se graduó de la Universidad de Costa Rica (2005) en las carreras de Artes Plásticas con énfasis en Pintura y en Diseño Gráfico, posteriormente obtuvo la Licenciatura en Docencia (2010) y la Licenciatura en Pintura (2016) con un proyecto que mezcla la pintura, los textiles y la impresión 3D. Ella labora como docente en el Ministerio de Educación pública desde el 2006 y como profesora de Pintura en el Conservatorio de Castilla desde el 2016 a la fecha.
 nuria.diaz.gonzalez@mep.go.cr

ORCID ID: 0000-0003-2990-6749

>> Desde muy joven las experiencias personales con el manejo de las computadoras por parte de su padre y su aprendizaje sobre la pintura con su madre han hecho que ella converja en un mundo que contiene influencia de las dos partes. Empieza en el arte textil debido a las características técnicas de este, llamando su atención y despertando su ambición por generar obras y proyectos con materiales diferentes. Bachillerato en Arte y Comunicación Visual, Universidad Nacional, Costa Rica
 raquel.cantillo@hotmail.com

ORCID ID: 0000-0002-3513-4223

"[she] is silent when she sews, silent for hours on end, with her mouth firmly closed [...]. She is silent, and she –why not write down the word that frightens me- she is thinking."
(Colette, *Earthly Paradise: an autobiography*)¹

Lx Otrx

El proyecto "Confesionario Textil" delinea un lugar de encuentro: un sutil pretexto (pre-texto) para tejer complicidades vitales, alianzas tenues que envuelven y desenvuelven memorias, que esconden lo no-revelable, lo íntimo, lo secreto, lo inescrutable, lo velado, lo sinuoso. Salir del territorio de lo no-revelado/no-revelable requiere a lx Otrx. Pero no se trata de cualquierx Otrx, sino de unx Otrx que, en su condición de fusible, me tome-a-cargo, me asuma como unx Otrx, amorosamente cómplice, al menos momentáneamente.

"El sujeto es un anfitrión" (LÉVINAS, 2006, p. 303), dice el filósofo. Es preciso entonces abandonar, irremediabilmente, el territorio de la mismidad -este territorio de ensimismamiento en nuestro yo- y penetrar en las aguas de la ipseidad -es decir, la salida de sí-: allí donde el ser se reconoce en la experiencia. Porque, como dice Ricoeur, "todo avance en dirección a la ipseidad del hablante o del agente tiene como contrapartida un avance semejante en la alteridad del interlocutor" (RICOEUR, 1996, p. 22). Esto conlleva a tensionar el interior y el exterior para adentrarse en el territorio de la alteridad. Esto es: salir de los confines de nuestros egos sabiendo que toda relación con lx Otrx supone siempre una responsabilidad cardinal. Una responsabilidad que es "la estructura esencial, primera, fundamental de la subjetividad" (LÉVINAS, 2006, p. 78).

Nada más ni nada menos. Ser responsable por, ante y para lx Otrx –sabiendo asimismo que esta responsabilidad por lx Otrx es esencialmente asimétrica. Entender y aceptar esta asimetría es también parte de "ser-con-lx-Otrx".



Figura 1:
Jornada de trabajo.
Fuente: Taller
Confesionario Textil
(Casa Canibal, CCECR,
2019)

Coser y bordar a lxs Otrxs

En el espacio de “Confesionario Textil”, llevado a cabo entre el 25 y 28 de noviembre del 2019 en Casa Canibal (Centro Cultural de España en Costa Rica), se propuso una dinámica de creación colectiva a partir de diferentes encuentros de trabajo con 15 participantes. El proyecto surge de la pregunta: ¿Qué pasa cuando se devela lo inconfesable? A través de la puesta en común de secretos personales –respetando el anonimato de los mismos–, producimos pequeñas telas que dan cuenta de nuestras experiencias escondidas.

Articulando técnicas textiles con mecanismos electrónicos analógicos simples y low tech, cada participante creó una tela que se integró posteriormente a una superficie textil colectiva de secretos. Se partió de la premisa de plantear otros derroteros, fundidos en un “estar-siendo” con el entorno, con los territorios íntimos y personales de lxs Otrxs y que esta imbricación hiciera que las prácticas tecnológicas discurren de una manera “situada” y crítica. Trascender la idea del textil tecnológico en tanto “wearable” (valor de uso) para generar una dimensión discursiva que supere al ornamento es una forma posible de resistencia a la tecnocracia hegemónica.

La dinámica puso en juego la memoria autobiográfica de sus participantes, generando una pieza de creación colaborativa que permitió integrar sus saberes y técnicas textiles, así como electrónica blanda y low tech. Fue, en suma, un proyecto de creación, activación y acción artística colectiva a partir de lenguajes y de tecnologías que abandonan el sentido de centralidad ligado a las miradas eficientistas, celebratorias de las tecnologías dominantes.

Como resultado del encuentro “Textil Confesional” generamos una suerte de texto común que materializa la experiencia de tomar a cargo lo indecible de lxs Otrxs –de las Otras, en este caso puntual ya que fuimos un grupo de mujeres las que llevamos a cabo la experiencia- a través de piezas electrot textiles. La idea de compartir secretos generó un lugar de encuentro, de reflexión y de producción. En suma, una acción grupal que rescató el espacio

íntimo de la costura y del bordado para, a través de un gesto performativo, pensar los territorios de las Otras –lo que nos permite, en definitiva, pensar también los propios. Se trató entonces de generar espacios de comunidad y de construcción identitaria.

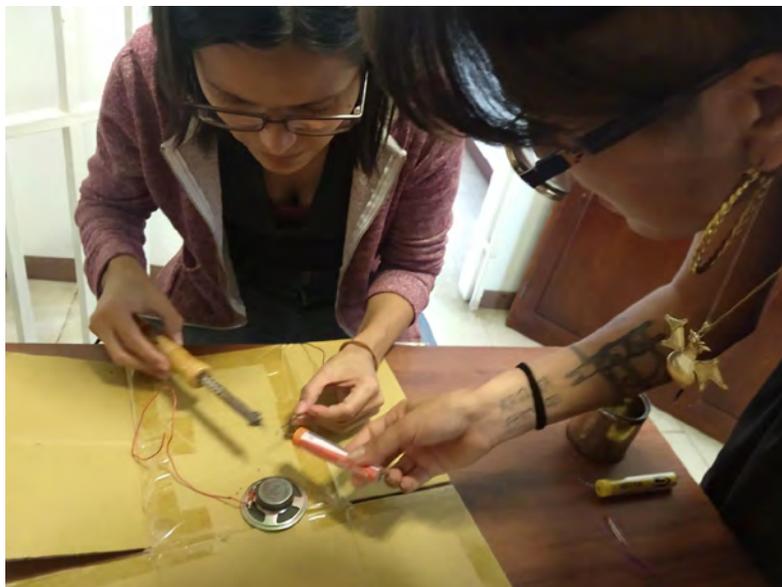


Figura 2:
Jornada de trabajo. Fuente: Taller Confesionario Textil (Casa Canibal, CCECR, 2019)

_Secreto 1: “Aborrezco la lógica humana” (Raquel Navarro)- 2019

Centro Cultural de España “El Farolito”, San José, Costa Rica.

Cables eléctricos, cinta adhesiva, bolsa de plástico, abalorios de madera, motor de vibración, LED's, broches metálicos, baterías, hilo, tela de algodón. Dimensiones: 10 x 10 x 10cm.

Al intercambiar secretos se tiende a la expectación, ya que se conoce un poco más sobre los miedos, deseos y expectativas. Sin embargo, al asumir la representación de dicho secreto por medio de un quehacer, se deben realizar filtros de reflexión y análisis.

Cuando se recibió el secreto mi primer pensamiento fue: ¿cómo podría ser un secreto? No tenía sentido para mí, abarcaba un tema verdaderamente amplio: hablar sobre un concepto como la lógica que está implícito en todo lo que el ser humano realiza.

Así es como entendí lo que implicaba el hacerse cargo de la Otra, dejar de lado las ideas preconcebidas y establecer un diálogo con un secreto para hallar un punto en común entre lo que la persona quería referir y yo.

Pensé sobre nuestra sociedad y en ciertas acciones que la humanidad ha realizado siguiendo la lógica. Tal vez eran esas acciones lo que incomodaba a la otra persona, entonces me di la tarea de investigar un poco sobre la lógica y fue así como llegué a resolver mi propuesta. La intención fue expresar un punto que transmitiera los fallos el status quo, como lo son las falacias. Las adorné con la temática del circo como una metáfora de la sociedad, incómoda y risible.



Figura 3:
Fuente: Raquel Navarro,
**Aborrezco la lógica huma-
na**, pieza textil Casa Canibal
(CCECR)

_Secreto 2: “Me gusta que me cojan fuerte” (Nuria Díaz)- 2019

Centro Cultural de España “El Farolito”, San José, Costa Rica.
Cartón, tela de manta, batik, retazo de pantalón de mezclilla, Botón y broches metálicos, cable eléctrico, luces LED’s, alambre de cobre, baterías, hilos y lámina de espuma. Dimensiones: 15,5 x 20,5 x 4,5 cms.

Cuidando de ti, cosiendo un secreto... tejiendo comunidad

Existen muchas aproximaciones ante la mediación así como ante la creación artística... muchas de ellas adolecen de exceso de estructuras metodológicas pasivas y repetitivas, tradicionales si se quiere, en el estricto sentido académico: la citación de fuentes legitimadas, la muestra de diapositivas, la clase magistral, dejando por fuera una mediación afectiva, cercana, realmente acorde con las expectativas a las que nos confronta la educación actual y nuestra sociedad hiperconectada. El taller-residencia “Confesionario Textil” fue algo completamente diferente, se salía de estas estructuras didácticas preconcebidas y gastadas. Durante esta estancia, el crear/hacer fue transversal y continuamente vinculado con la sororidad, el acompañamiento cercano, el compartir, el formar comunidad, aprender haciendo e integrar conocimientos propios con los ajenos a través de una historia, un momento, un hito de alguna de nosotras, que con empatía y complicidad, nos permitió conocernos un poco pero desde adentro: el adentro que se expresa, se conecta y se comunica por medio de la trama. Tramas que forman historias, historias que de forma iterativa forman comunidad... donde tu historia fue mi historia también... lo que yo callo, vos te atreviste a decirlo, y ahora aparece bordado, cosido, tejido... las manos trabajaban laboriosamente, los silencios iban cargados de sentimientos de tormenta, gozo y quizás asombro.

Una extraña reunión de fibras y metales, produce ecos que resuenan desde lo interno, desde la carne, desde los desvaríos.

Ilusión y admiración al ver a tantas mujeres, diversas y hermosas en el mismo afán. No me sentía sola, no era la única que pensaba revences, que creía en la posibilidad de resistir desde las mismas fibras de mi carne en un mensaje liberador, perturbador, de denuncia; desde mi frente inicial, desde donde niña estuve: entre telas, hilos y remiendos, materias primas de mi niñez, de mi feminidad (de mi vulnerabilidad pensará equivocadamente algunx), desde diferentes frentes y contextos. En el fondo se sentía un objetivo en común: reivindicación, redención, re-estructuración... resistencia... Por un momento ya no me sentía ajena, lejana. En algún momento fuimos un nosotras, un común, un juntas. El lapso duró poco, pero me dejó el convencimiento de que el potencial que se tiene es mucho, hay mucho que podemos lograr, y la comunidad, la red entre personas, esa cercanía y abordaje poniendo como eje o centro nuestra humanidad, ese contacto real, sin juicios, respetuoso y cuidadoso del otrx, es la clave para generar y mantener cambios tanto en la mediación como en la convivencia misma a través del tiempo.



Figura 4:
Fuente: Nuria Díaz, **Me gusta que me cojan fuerte**, pieza textil, Casa Canibal (CCECR)

**_Secreto 3: “Tenía miedo de tener sexo hasta hace poco”
(Laura Ramírez)**

Centro Cultural de España “El Farolito”, San José, Costa Rica.
Cartón, luces LED, filosedá, terciopelo, tela teñida y herrumbra, abalorios, zipper, motor de vibración, cable de cobre, baterías, cables conductores y resorte.

Dimensiones : 10 x 10 x 10 cm

La otra siendo anónima, expuso su secreto, abierto a una reinterpretación que puede o no ser certera a la realidad en la que se encuentra, y yo, como intérprete por medios visuales, me identifico con esa realidad de la cual emergen pensamientos acerca del tema sexual. Su historia puede o no ser cierta pero fue escrita a mano por esa otra.

Mi primer pensamiento fue que no conozco su orientación sexual por lo que parto con un juego de palabras SEX como raíz, XX, XY y O como sus terminaciones, aludiendo a los cromosomas que identifican el sexo de los individuos, convirtiéndose en la portada del secreto. En el interior se encuentra una vulva, principal elemento, donde un tercero debe activar un motor de vibración. A través de este gesto, eventualmente puede aparecer el placer y como fin, la liberación del miedo al sexo, ya que es una construcción sociocultural y religiosa que se ha impuesto en el pensamiento femenino cuando realmente debe ser entendida como natural.

El anonimato otorga un espacio de confianza donde juntas como bordadoras resolvemos sin juzgar, sin prejuicios y sin cuestionamientos los secretos de las otras.



Figura 5: Fuente: Laura Ramírez, **Tenía miedo de tener sexo hasta hace poco**, pieza textil, Casa Canibal (CCECR)



Figura 6:
Fuente: Laura Ramírez, **Tenía miedo de tener sexo hasta hace poco**, pieza textil, Casa Canibal (CCECR)

_Secreto 4: “Fui expuesta en redes sociales” (Jacqueline Alvarado)- 2019

Centro Cultural de España “El Farolito”, San José, Costa Rica.
Cartón, tela de satín, tela de licra, tela de vinil, espuma, alambre de cobre, LEDs, baterías. Dimensiones: 22 x 26 cms.

Cuando escuché la propuesta de la dinámica, empecé a pensar en cientos de secretos que tengo, y el hecho de saber que tenía que publicarlo me aterró, ya que considero que algunos de mis secretos son muy fuertes y reveladores. Decidí compartir uno que me parecía jocoso y suave, para evitar un poco ese sentimiento de exposición pública de nuestra intimidad. Cuando escogí el papelito con el secreto ajeno lo primero que se me vino a la mente fue que no era realmente un secreto, al contrario, su vida y su intimidad había sido expuesta brutal e irresponsablemente por alguien que creyó tener ese derecho.

Después de analizar bastantes horas sin llegar a una idea específica sobre la realización de mi pieza, entendí que es tanta mi costumbre de relacionarme con materiales más orgánicos como la tela y los hilos que no me parecía que estas herramientas aportarían tanto a lo que el secreto me decía. Llegué a la conclusión de que la violación física o mental a la intimidad de una persona es casi desmembrar su cuerpo, su mente y su mundo, es apropiarse de partes que no son propias, es creerse dueño y gestor de verdades físicas y mentales ajenas. Esto me hizo crear una suerte de muñeco vudu, al cual teníamos acceso a halar sus extremidades y colocarlas donde quisiéramos, apartándolas de su tronco y decidiendo dónde y por cuánto tiempo iban a estar alejadas de su dueño. Mientras desarrollaba mi idea entendí que muchas veces había tenido esa sensación de no pertenencia de mi cuerpo y de mis sentimientos, algunas veces por decidir que personas externas tomaran el control de mis emociones y otras por dejar que hicieran con mi cuerpo cosas que no tenían mi aprobación.

En la pieza que hice, no usé el formato recomendado por la facilitadora, porque no quería que hubiera algo que cubriera la situación, no aporté ni ayudé a bordar a mi compañera, sino que sólo mostré el secreto, lo exhibí y expuse un cuerpo el cual era dejado a la decisión de quien lo viera. Para mí tenía más sentido mostrarlo crudamente y que cada una hiciera su ejercicio de conciencia de que si en algún momento había sido ese cuerpo desmembrado o tal vez la desmembradora.

Creo que el respetar la fisicalidad y la individualidad de pensamientos de lxs otrxs acompaña e hila su independencia y su empoderamiento para la vida y es una de las prioridades que tengo en mi hacer, acompañar y servir.



Figura 7 - Fuente:
Jacqueline Alvarado,
**Fui expuesta en
redes sociales**, pieza
textil, Casa Canibal
(CCECR)

_Secreto 5: “Me equivoqué y abandoné” (Hannia Durán Sáenz) - 2019

Centro Cultural de España “El Farolito”, San José, Costa Rica.
Luces LED’s, parlante, cables, hilo de bordar, telas..
Medidas variables

La residencia artística “Confesionario Textil” propició no solamente un espacio de aprendizaje y socialización de conocimientos sino uno de encuentro e intimidad, de complicidad y cercanía con lxs otrxs. Tomando como punto de partida una dinámica de compartir secretos e intimidades de forma anónima, nos asignamos cada unx al azar la responsabilidad de interpretar con fibras textiles, hilos, y componentes de electrónica blanda lo indecible de ese otrx. De una manera amorosa y responsable cada unx se hizo cargo de tomar ese secreto como propio, de interpretarlo y exponerlo a lxs demás de forma tangible, a partir de un objeto elaborado a mano y con consciencia. El trabajo manual involucrado en cada una de las piezas implica un acercamiento reflexivo y minucioso; con cada

puntada, con cada unión con estaño, con cada circuito exitoso se crearon conexiones y tejidos con esa indecibilidad, propiciando su redescubrimiento bajo otra perspectiva, desde otra mirada.

Durante el período que estuvimos en residencia, tuvimos la oportunidad de desempeñar muchos roles: aprendices voraces, confidentes anónimxs, resignificadorxs amorosxs, espejos indirectos y libros a medio abrir. La experiencia trascendió el dar luz a la oscuridad ajena ya que implicó la toma de conciencia sobre las propias conexiones que se resistían a establecerse.

Para la elaboración del libro decidí variar un poco el secreto y transformar la frase a “Me equivoqué y decidí abandonar” pues me parece que en toda acción media la voluntad y que es importante dar el crédito a ese ejercicio de llevar a cabo lo que pienso o deseo. En la portada se observan unos tentáculos enmarañados y si se abre el libro la transformación de esos tentáculos a un ave que vuela. En la portada hay un circuito blando que acciona un parlante el cual produce un ruido blanco y que refuerza el sentir de confusión. en el interior otro circuito se encarga de alumbrar cada representación del proceso del paso de tentáculos a aves; dicho circuito se acciona utilizando como botón el estadio final de la transformación.

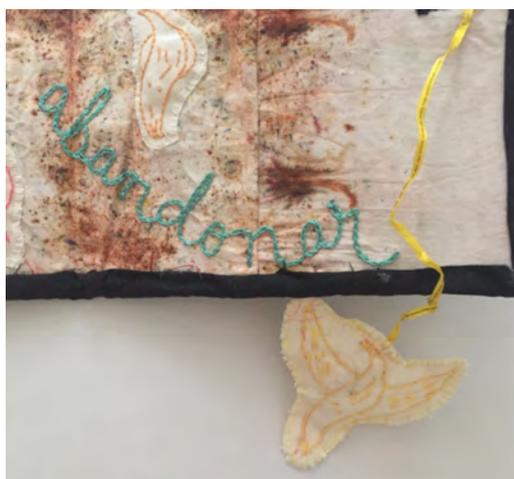


Figura 8: Fuente - Hannia Durán Sáenz, **Me equivoqué y abandoné**, pieza textil, Casa Canibal (CCECR)

Figura 9
Fuente: Hannia Durán Sáenz, **Me equivoqué y abandoné**, pieza textil, Casa Caníbal (CCECR)



Figura 10
Fuente: Hannia Durán Sáenz, **Me equivoqué y abandoné**, pieza textil, Casa Caníbal (CCECR)



_Secreto 6: “Un hermano del que no sabía” (Emily Navarro) - 2019

Centro Cultural de España “El Farolito”, San José, Costa Rica.
Luces LED’s, alambre de cobre, baterías, hilo de bordar, manta y yute.

Medidas variables

Pensar desde el espacio personal, desde lo propio hacia lo ajeno

Cuestionarse si es real, a quién le pasa, en cuántas familias pasa esto.

Secretos de familias, personas tan cercanas como desconocidas

Lo que no se dice, lo que se oculta, de lo que nadie quiere hablar.

Estas son algunas de las ideas que sentí luego de encontrarme con un secreto de otra persona, cuyo carácter es anónimo y del que debía encargarme para una representación visual. Formular la idea, bocetar y luego llevarla a la realidad a través del textil, que es el medio desde el que me expreso generalmente, ya que aquí es donde encuentro un punto de reflexión e incluso meditación. Desde el proceso de producción hasta que realizo la pieza, entre fibras, nudos y puntadas mis ideas se hacen visibles.

El secreto toca una realidad familiar, lo cual genera una

introspección pues, así como se presenta para la Otra como su realidad, es también una situación en la que yo me encuentro, con la diferencia de que soy consciente de esta situación desde mi infancia. Sin embargo, se vuelve imposible no pensar en lo que ha sido un tema ignorado en mi contexto familiar, viviendo en una familia tradicional, de la que se tiene un buen concepto, pero en la que hay distancias y silencios ocultos.

Al realizar esta pieza a modo de cuaderno, quise dejar todo en el interior, utilizando la técnica de bordado sobre tela, en la que primeramente se realizó una gráfica que representa las coordenadas de un mapa, colocando en el espacio izquierdo la frase que recibí, bordándola con una puntada de hilván, para revelar algunos espacios en el texto que condicionaran al espectador a verlo de cerca, (pues de largo seguiría viéndose más abstracto y oculto, como un secreto). Por otro lado, el espacio izquierdo contenía la forma de una masa terrestre, o sea países, haciendo alusión al espacio incierto en el que se pueden encontrar estos dos familiares. En esta misma parte se integró el electro textil para originar un circuito que encendía dos luces led de color rojo al mismo tiempo, lo cual realzó la simbolización de estos dos seres que, aunque los une un vínculo sanguíneo, no suponen uno afectivo.

Se puede deducir que aquello que es un secreto, por su carácter y por las experiencias de cada persona, siempre se puede identificar desde distintas realidades, por lo que lo que para mí significa esta situación y la manera en la que yo "me encargué de la otra", puede ser totalmente aceptada de otra forma desde su posición, lo que implica que la manera de asumir las realidades siempre estará condicionado por un contexto específico.

Figura 11:
Fuente - Emily
Navarro, **Un
hermano del que
no sabía**, pieza
textil, Casa Canibal
(CCECR)



Figura 12:
Fuente - Emily
Navarro, **Un her-
mano del que no
sabía**, pieza textil,
Casa Canibal
(CCECR)



_Secreto 7: “Lo sentí en el cuerpo, mi abuelo había abusado de mí ” (Noelia Guzmán Álvarez)

Centro Cultural de España “El Farolito”, San José, Costa Rica.

Cartón, tela teñida con cebolla y herrumbre, fieltro, hilo de costura y de bordado motor de vibración, alambre de cobre, baterías, cables conductores.

Dimensiones : 10 x 10 x 10 cm

¿Cómo bordar/coser a la Otra y su “indecibilidad”?

Cada una de nosotras y nosotros guarda secretos, cosas que decidimos no compartir con lxs demás, o al menos no con todas las personas.

Un secreto puede ser algo mínimo, pequeño, un sentimiento, una opinión; pero también puede ser una situación que nos ha marcado de alguna forma y que no nos atrevemos a compartir, ya sea por que nos remueve sentimientos, por miedo o por vergüenza.

Durante el proceso de creación de la pieza de electrotexiles para el Confesionario Textil, tuve que pensarme como esa otra persona, ponerme en sus pies y tratar de imaginar lo que significa y ha significado el guardar este secreto.

Ponerse en los pies de la otra, implica hacer un examen hacia lo interno de mi misma, para tratar de sentir lo que esta otra siente o sintió, y a través de esa exploración intentar representar eso que no se ha dicho, eso que se ha guardado para sí.

Y es que hay cosas que por ser “indecibles” pueden ser también “impensables”, ¿cómo puedo darme a la tarea de poner en imágenes figurativas o no, el sentir de lo que no se ha dicho, de lo que solo existe para esta Otra? ¿Cómo interpreto esto, sin irrespetar este secreto que se me ha entregado?

Figura 13 - Fuente:
Noelia Guzmán
Álvarez, *Lo sentí en
el cuerpo, mi abuelo
había abusado de
mí*, pieza textil, Casa
Caníbal (CCECR)



Pienso también en que el acto de decidir confiar y contar el secreto a una extraña, dejarlo ir aunque sea en el anonimato, resulta liberador. Poder finalmente verbalizar aquello que se ha mantenido escondido con tanto cuidado es una forma de hacer las paces con eso que se guarda.

Luego de recibir el secreto que por azar llegó a mis manos, empecé el proceso de cómo representarlo con el textil. Pensar qué sentimientos me generaba ese mensaje que acababa de recibir y con ello qué colores, texturas y sonidos eran los adecuados para representarlo. El formato asignado para la creación de la pieza fue horizontal y se nos pidió que lo pensáramos como si fuera un libro o una ventana que se puede abrir y cerrar.

Personalmente, mi fascinación con el textil viene desde un aprecio por los múltiples recuerdos de infancia acompañando a mi mamá a comprar telas y viendo a mi abuela crear con su máquina de coser, la maña o el gusto de comprobar con las manos la suavidad de una tela y las miles de posibilidades de transformación de la misma. Después vino el bordado, de él me enamoró cómo agujas e hilos van dejando nacer formas, colores, texturas, palabras y marcas, y cómo aunque la aguja pueda romper la tela, es a través de ella que el hilo la puede reparar.

Y es ese acto de reparar lo que me llena de la costura y el bordado, que además se convierten en un acto de reparación personal y de reflexión.



Figura 14
Fuente: Noelia Guzmán Álvarez, **Lo sentí en el cuerpo, mi abuelo había abusado de m**, pieza textil, Casa Canibal (CCECR)

Justo esta idea de reparar, fue lo que sentí al ir poniendo juntas las partes que forman mi Confesionario textil, pensaba en el poder de cada palabra bordada que se iba haciendo más real con cada puntada, y es que bordar no es tan rápido como escribir, hay que invertir más tiempo, más concentración, incluso más corporalidad. Conforme las partes se iban uniendo, aquello “indecible” de la otra empezó a tomar cuerpo, a ocupar un espacio físico y a salir de su escondite.

Bordar y coser a la Otra y su “indecibilidad” es un hacer que requiere empatía, que requiere ponerse en los zapatos ajenos y reflexionar cómo eso que se ha callado es y ha sido parte de esta persona. Hacerse cargo del secreto de alguien más, es hacerse cargo de una parte de su historia y de cómo ese secreto ha contribuido para bien o para mal a construir la forma de ser o de actuar de La Otra, es aprender con cada puntada que todxs tenemos cosas “indecibles”, cosas que nos avergüenzan, que no entristecen, que nos enojan y que nos han marcado.

Que sepa coser, que sepa bordar

En 1984 Rozsika Parker publica *La puntada subversiva: el bordado y la construcción de lo femenino* donde reflexiona sobre el uso del bordado y cómo éste pasa de ser una “artesanía” femenina, inscrita en el territorio de lo doméstico, a una herramienta

política en un contexto de arte feminista. Este lugar de encuentro que es “Confesionario Textil” reflexiona sobre lo insondable de lxs Otrxs –intuyendo que esto que no es revelable obedece muchas veces a mandatos sociales, a la cultura patriarcal, a la violencia de género, a lo que la cultura hegemónica veda -a partir de una metodología de aprender-haciendo. Une la práctica contextualizada con una dinámica grupal: hacerse cargo de los secretos de lxs Otrxs en formato electrotextil. Este aprendizaje permitió que entre todas se alumbren problemáticas concretas y personales mediante una metodología práctica, lo que posibilitó trabajar en torno a la comunicación, la colaboración y la resolución de problemas al cuestionar, proponer, poner en práctica saberes, aprender, diseñar, crear y hacer una pieza que, en definitiva, representa esta responsabilidad respecto de la Otra. Nos convertimos en verdaderas anfitrionas de las Otras a partir de un hacer creativo que nos empodera pero que también empodera a nuestrxs huéspedes.

Referencias

- LÉVINAS, Emmanuel. **Totalidad e infinito**. Salamanca, Sígueme, 2006.
 PARKER, Rozsika. **The Subversive Stitch: Embroidery and the Making of Feminine**. London, New York, I.B.Tauris, 2017.
 RICOEUR, Paul. **Sí mismo como otro**, Madrid, Siglo XXI, 1996.